



معیار دہن کور للمیتاداتا



DEUTSCHES
ARCHÄOLOGISCHES INSTITUT

3	مقدمة
4	ما هي الميتاداتا؟
5	ما هو دبلن كور؟
5	مبادئ دبلن كور
6	نموذج البيانات وبنية البيانات
7	دبلن كور البسيط ودبلن كور المُقَيّد
7	دبلن كور البسيط: مجموعة عناصر ميتاداتا DC
8	دبلن كور المُقَيّد
8	تطبيق عناصر ميتاداتا DC
9	عناصر دبلن كور
9	1- Title
9	2- Subject
10	3- Description
11	4- Type
12	5- Source
13	6- Relation
14	7- Coverage
15	8- Creator
16	9- Publisher
16	10- Contributor
17	11- Rights
17	12- Date
18	13- Format
19	14- Identifier
19	15- Language
20	16- Audience
20	17- Provenance
21	18- RightsHolder
21	19- InstructionalMethod
22	20- AccrualMethod
22	21- AccrualPeriodicity
23	22- AccrualPolicy
23	مُقَيّدات دبلن كور

26	خصائص مُقَيِّدات دبلن كور
27	الترميزات المتعدّدة اللغات لكيانات دبلن كور
27	توضيحات العناصر
27	Title : توضيح (أو توضيحات) للعنصر :
28	Description : توضيح (أو توضيحات) للعنصر :
28	Date : توضيح (أو توضيحات) للعنصر :
31	Format : توضيح (أو توضيحات) للعنصر :
32	Relation : توضيح (أو توضيحات) للعنصر :
35	Coverage : توضيح (أو توضيحات) للعنصر :
36	Audience : توضيح (أو توضيحات) للعنصر :
37	Rights : توضيح (أو توضيحات) للعنصر :
38	Identifier : توضيح (أو توضيحات) للعنصر :

مقدمة

طُوِّرت هذه الوثيقة في إطار اتفاقية إدارة الأموال المودعة المبرمة بين منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) ومعهد الآثار الألماني والخاصة بـ "بناء القدرات وتقديم الدعم التقني والإعلامي من أجل حماية التراث الثقافي السوري". تمثل هذه الوثيقة مدخلاً إلى مبادرة دبلن كور للميتاداتا (DCMI).

تُعَدُّ مبادرة DC للميتاداتا DCMI منظمة مخصصة لتعزيز التبني الواسع النطاق لمعايير الميتاداتا القابلة للتشغيل البيئي ولدعم تطوير مفردات الميتاداتا المتخصصة لوصف الموارد بغرض تمكين أنظمة اكتشاف جديدة أكثر ذكاءً. يُعرَّف المورد في مصطلحات الويب على أنه "أي شيء قابل للعدونة من خلال URL (معرّف الموارد الموحد)". غير أن تطبيقات دبلن كور لا تستند بالضرورة إلى شبكة الإنترنت. يمكن استخدام ميتاداتا دبلن كور (DC) لوصف أي نوع من الموارد بما في ذلك مجموعات متنوعة من الوثائق والوسائط غير الإلكترونية مثل محفوظات المتاحف أو المكتبات.

عُقدت أول ورشة عمل ضمن سلاسل دبلن كور في عام ١٩٩٥ في مدينة دبلن في ولاية أوهايو الأمريكية. التزمت مبادرة دبلن كور للميتاداتا DCMI منذ ذلك الوقت مهمة الصقل والتحسين المستمرين لأساس "core" لأنواع وقيم الملكية من أجل توفير معلومات (دلالية) عمودية محددة عن موارد الويب أي بنفس الطريقة التي يوفر بها كتالوغ بطاقات المكتبة فهارس لخصائص الكتب.

باستطاعة أي شخص استخدام ميتاداتا DC لوصف موارد نظام المعلومات. تُعدُّ صفحات الإنترنت واحدة من أكثر أنواع الموارد شيوعاً لاستخدام أوصاف دبلن كور الأساسية التي تكون عادةً مُتضمَّنة في وسوم الـ HTML الوصفية. مع ذلك، بدأت العديد من الأرشيفات الرقمية للكائنات المادية بالاستفادة من دبلن كور على نحوٍ متزايد.

تُستخدم ميتاداتا DC كأساس للأنظمة الوصفية من قبل العديد من فئات المجتمع صاحبة المصلحة:

- المنظمات التعليمية
- المكتبات
- المؤسسات الحكومية
- قطاع البحث العلمي
- كُتاب صفحات شبكة الإنترنت
- الأعمال التجارية المتطلبة للمزيد من المواقع القابلة للبحث
- الشركات ذات أنظمة إدارة المعرفة الواسعة

لقد شهدنا أيضاً في السنوات الأخيرة زيادةً في تطبيق ميتاداتا DC في بيئاتٍ مغلقةٍ أكثر. فهناك تطبيقات تُستخدم فيها ميتاداتا DC لوصف الموارد المقتناة أو المملوكة أو المُنتجة من قبل الشركات أو الحكومات أو المنظمات الدولية من أجل دعم خدمات البوابة أو إدارة المعرفة الداخلية. كما أنّ هناك تطبيقات

تُستخدَم فيها ميتاداتا DC كصيغة تبادلٍ مشتركٍ تدعم تجميع مجموعات الميتاداتا مثلما هو الحال في مبادرة الأرشيف المفتوح. يوفّر مفهوم الميتاداتا الوصفية القياسية في هذه الحالات - كما هو الحال في بيئة الإنترنت المفتوحة - آليةً مؤثرةً لتحسين استرجاع تطبيقات معيّنة ومجموعات مستخدمين معيّنة. هذه هي الحاجة إلى "الميتاداتا القياسية" التي تعالجها DC.

ما هي الميتاداتا؟

لقد كانت الميتاداتا معنا منذ أن قام أول أمين مكتبة بإعداد قائمةٍ بالعناصر الموجودة على رفٍّ من الرفائف المكتوبة بخط اليد. يحمل مصطلح ميتا "meta" باللغة اليونانية معانٍ مثل "إلى جانب، مع، بعد، التالي"، لكن الاستخدام الأحدث باللغتين اللاتينية والإنكليزية سيوظّف "meta" للإشارة إلى شيءٍ فائقٍ أو ما وراء الطبيعة. يمكن اعتبار الميتاداتا إذن كبياناتٍ حول بياناتٍ أخرى. فهو بذلك مصطلح من عصر الإنترنت لمعلوماتٍ عادةً ما يضعها أمناء المكتبات في الفهارس وهو يشير في الغالب إلى المعلومات الوصفية الخاصة بموارد شبكة الإنترنت.

يتألّف سجل الميتاداتا من سماتٍ أو عناصرٍ ضرورية لوصف المورد المعني. على سبيل المثال يحتوي نظام الميتاداتا الشائع في المكتبات (أي فهرس المكتبة) على مجموعة من الميتاداتا ذات عناصر تصف كتاباً أو عنصر مكتبة آخر: المؤلف، العنوان، تاريخ الإنشاء أو النشر، تغطية الموضوع ورقم طلب الكتاب الذي يحدّد مكان العنصر على الرف.

قد يأخذ الربط بين الميتاداتا والمورد الذي تصفه شكل أحد النموذجين التاليين:

- 1- قد تكون العناصر موجودةً في سجلٍ منفصلٍ عن البند، كما هو الحال في فهرس المكتبة أو
- 2- قد تكون الميتاداتا مُتضمّنةً في المورد نفسه.

تتضمّن الأمثلة عن الميتاداتا المتضمّنة المحمولة مع المورد نفسه بيانات الفهرسة أثناء النشر (CIP) المطبوعة على ظهر صفحة عنوان الكتاب أو على رأس معرّف النهاية الطرفية (TEI) في النصّ الإلكتروني. لا تتصّ العديد من معايير الميتاداتا المستخدمة اليوم - بما فيها معيار DC على نموذجٍ معيّنٍ للربط تاركةً حرية اختيار القرار لكل تطبيقٍ حدّ ذاته.

على الرغم من أن مفهوم الميتاداتا سابقٌ للإنترنت والويب، إلا أن الاهتمام العالمي بمعايير وممارسات الميتاداتا قد انفجر مع زيادة النشر الإلكتروني والمكتبات الرقمية وما صاحب ذلك من "حمل المعلومات الزائد" الناتج عن كمّيات هائلةٍ من البيانات الرقمية غير المتميّزة المتاحة عبر الإنترنت. من المحتمل أن أي شخص قد حاول العثور على معلوماتٍ عبر الإنترنت باستخدام خدمات البحث الشائعة على الشبكة قد شهد إحباطاً في تتبّع المئات، إن لم يكن الآلاف من "ضربات" النتائج ذات القدرة على تحسين أو جعل البحث أكثر دقةً. سيؤدّي الاعتماد الواسع للمعايير والممارسات الوصفية الخاصة بالموارد الإلكترونية إلى تحسين استرجاع الموارد ذات الصلة في أي مكان يكون فيه استرجاع المعلومات أمراً بالغ الأهمية.

ما هو دبلن كور؟

إن معيار الميتاداتا DC هو مجموعة عناصر بسيطة ولكن فعّالة لتوصيف نطاقٍ عريضٍ من الموارد الشبكية. يتم استخدام ميتاداتا DC لتكميل الأساليب الموجودة للبحث عن الميتاداتا المستندة إلى شبكة الإنترنت وفهرستها وذلك بغض النظر عما إذا كان المورد المعني عبارة عن وثيقة إلكترونية أو كائن مادي "حقيقي". يوفّر المعيار أيضاً تعاريف شبيهة ببطاقات الفهرسة من أجل تعريف خصائص الكائنات لأنظمة اكتشاف الموارد المستندة إلى شبكة الإنترنت، كما يمكن استخدامه لوصف أي نوع من الموارد بما في ذلك مجموعات مختلفة من الوثائق والأشكال غير الإلكترونية للوسائط مثل أرشيف المتحف أو المكتبة.

على الرغم من تصميمه على أساس الموارد المستندة إلى شبكة الإنترنت إلا أنّ نطاق DC يقدّم على وجه التحديد مفردات ميتاداتا لخصائص "أساسية" قادرة على توفير معلومات وصفية أساسية عن أي نوع من الموارد وبغض النظر عن صيغة الوسائط أو مجال التخصص أو الأصل الثقافي. من المهمّ ألا يكون النموذج الدلالي المستخدم لاكتشاف الموارد معتمداً على وسيط المورد المعني بالوصف.

إنّ مفردات ميتاداتا DC هي نتاج سنواتٍ عديدةٍ من البحث التعاوني الهادف لتحديد مجموعة مشتركة من الخصائص العامة لوصف لأي نوعٍ من الموارد. كما أن استخدام نظام تصنيفات قياسي موحد يمكن من الجمع بين ميتاداتا هذه المجموعات ومن تقاسم المعرفة المتضمنة في كل مجموعة.

بما أن معظم عمليات تطبيق DC تحتاج فقط إلى معالجة الميتاداتا الوصفية للمورد فإن الوسيط الناقل لهذا المورد لا يمثل أية مشكلة. يُتيح ذلك استخدام ميتاداتا DC من قبل المتاحف والمنظمات الأخرى المهتمة بفهرسة الأنواع المتخصصة من مجموعات الوسائط المختلفة وذلك مع الحفاظ على إطار مفتوح يحافظ على قدرتها على تقاسم الميتاداتا مع مُطبّقي DC الآخرين.

مبادئ دبلن كور

هناك ثلاثة مبادئ أساسية في معيار دبلن كور وهي مهمّة لفهم كيفية التفكير في علاقة الميتاداتا بالموارد الأساسية التي تصفها:

- 1- مبدأ واحد لواحد (One-to-One). تصف ميتاداتا DC بشكلٍ عامٍ إظهاراً أو إصداراً واحداً لأحد الموارد بدلاً من افتراض أن الإظهارات تحلّ محلّ بعضها البعض. فعلى سبيل المثال إن صورة بصيغة jpeg للموناليزا تشترك مع اللوحة الأصلية بالكثير من القواسم المشتركة لكنها ليست نفس اللوحة. على هذا النحو يجب وصف الصورة الرقمية بذاتها وعلى الأرجح مع إدراج مُنشئ الصورة الرقمية المضمنة كمنشئٍ ومساهم بدلاً من رسّام لوحة الموناليزا الأصلية. تُعتبر العلاقة بين ميتاداتا الأصل والاستنساخ جزءاً من

وصف المياداتا وتساعد المستخدم في تحديد ما إذا كان عليه التوجّه إلى متحف اللوفر للحصول على الأصل أو يمكن تلبية احتياجاته عن طريق الاستساح.

٢- مبدأ التجاهل. يسترشد تقييد خصائص DC بهذا المبدأ. وفقاً لهذه القاعدة يمكن للعميل أن يتجاهل أي مُقيّد (qualifier) ويستخدم القيمة كما لو كانت غير مُقيّدة. في حين أن هذا يمكن أن يسبّب خسارة في دقّة التحديد، إلا أنّ قيمة العنصر المتبقية (بعد تجاهل المُقيّد) يجب أن تبقى صحيحة بشكلٍ عام ومفيدةً للاكتشاف. لذلك فإن الهدف المفترض للتقييد هو التوضيح وليس توسعة النطاق الدلالي لخاصية ما.

٣- القيم المناسبة. قد تختلف أفضل الممارسات بالنسبة لعنصرٍ أو مُقيّدٍ معيّن وفقاً للسياق ولكن بشكلٍ عام لا يمكن للمنقذ أن يتنبأ أنّ مفسّر المياداتا سيكون دائماً آله. هذا قد يفرض قيوداً معيّنة على كيفية إنشاء المياداتا ولكن يجب مراعاة متطلبات الجدوى الخاصة بالاكتشاف.

نموذج البيانات وبنية البيانات

يتم تعريف نموذج البيانات الأساسي لدبلن كور بواسطة عناصره الخمسة عشر (انظر أدناه) والعلاقات المحددة بين مصدر الاهتمام وأي موردٍ آخر "داخل نطاق" DC. يمكن على وجه الخصوص استخدام عناصر "العلاقة" و"المصدر" للإشارة إلى وجود اتصال مع موردٍ آخر من أي نوع. تربط عناصر "المنشئ" و"المساهم" و"الناشر" المورد الحالي بطرفٍ يتحمّل بعض المسؤولية عنه. يربط عنصر "التغطية" المورد الحالي بمكانٍ أو بفترةٍ زمنية. لذلك يجب أن تكون القيمة المسجلة لكل عنصر من هذه العناصر عادةً وبشكلٍ صارمٍ مُعرّفاً لموردٍ آخر يمكن أن يكون له وصف DCMES خاصّ به.

يجب أيضاً أن يتضمّن نموذج بيانات DC المجرد بالكامل نوعي مُقيّداته: مُقيّدات القيمة (التي تُخزّن مُعرّفاً لمفردات أو ترميز أو لغة القيمة) ومُقيّدات العنصر التي تستخدم لزيادة توضيح المعنى الدلالي لعنصرٍ ما.

مع ذلك، وجد العديد من المستخدمين أنه من المفيد إضافة معلوماتٍ إضافية إلى أوصاف DC. وبشكلٍ خاصّ عندما يتم استخلاص القيم بشكلٍ متكرّرٍ من لغة مضبوطة (controlled vocabulary) (مثل قائمة كلماتٍ مفتاحية كعناوين رؤوس الموضوعات في مكتبة الكونغرس LCSH) أو مكتوبة باستخدام تدوينٍ خاصّ (كصيغة ISO8601 للتاريخ والأوقات).

تتضمّن التقنيات الأخرى استخدام لغةٍ طبيعيةٍ معيّنة (في حالة القيم المكتوبة بسلاسل نصية) مما يجعل المعلومات أكثر فائدة إذا تمّ إعلام العميل بمصدر هذه المفردات أو بتعريف الترميز أو باسم اللغة المستخدمة. تجدر الإشارة إلى عدم وجود حدودٍ من الناحية النظرية لطول الحقل.

بطريقة أخرى للنظر يمكن اعتبار دبلن كور "لغة صغيرة لصنع فئة معينة من البيانات عن الموارد". هناك فئتان من المصطلحات في هذه اللغة: العناصر (أسماء) والمُقيّدات (صفات) والتي يمكن ترتيبها في نمطٍ بسيطٍ من العبارات. الموارد بحد ذاتها تمثّل الفاعل الضمني في هذه اللغة.

دبلن كور البسيط ودبلن كور المُقيّد

يتضمّن معيار DC مستويين: بسيط ومُقيّد. يشتمل معيار دبلن كور البسيط على ١٥ عنصراً بينما يحتوي معيار دبلن كور المُقيّد عناصر إضافية بالإضافة إلى مجموعة من عناصر التوضيح (تدعى أيضاً مُقيّدات) والتي تقوم بتحسين دلالات العناصر بطرقٍ قد تكون مفيدةً في اكتشاف الموارد. وُضعت ألفاظ DC من قِبَل مجموعةٍ دوليةٍ متعدّدة التخصصات ومؤلفةٍ من متخصصين في علم المكتبات وعلوم الحاسوب وترميز النصوص وعلم المتاحف وغيرها من مجالات البحث والممارسة ذات الصلة. تسرد الأقسام الواردة أدناه كل عنصرٍ باسمه الكامل ووسيمته (Label). توجد لكل عنصرٍ إرشادات للمساعدة في إنشاء محتوى ميتاداتا سواء تمّ إنشاء هذا المحتوى من الصفر أو عن طريق تحويل سجلٍ موجودٍ إلى صيغةٍ أخرى.

دبلن كور البسيط: مجموعة عناصر ميتاداتا DC

شكّلت مجموعة عناصر ميتاداتا دبلن كور (DCMES) معيار الميتاداتا الأول القابل للإنجاز من قِبَل مبادرة دبلن كور للميتاداتا (DCMI). توفرّ DCMES مفردات دلالية لوصف خصائص المعلومات المحورية مثل "الوصف" و"المنشئ" و"التاريخ". تتألّف هذه المجموعة من ١٥ تعريفاً وصفاً دلالياً تمثّل المجموعة المحورية للعناصر التي من المحتمل أن تكون مفيدة عبر نطاق واسع من الصناعات وتخصّصات الدراسة ذات الترتيب العمودي. أنشئت DCMES لتوفير مجموعة أساسية من العناصر التي يمكن مشاركتها عبر التخصصات أو ضمن أي نوع من المنظمات التي تحتاج إلى تنظيم وتصنيف المعلومات. إن استخدام كلّ عنصرٍ من عناصر DCMES اختياري وممكن التكرار. تحتوي معظم العناصر أيضاً على مجموعة محدودة من المُقيّدات أو التوضيحات وهي سماتٌ يمكن استخدامها لزيادة توضيح (عدم توسيع) معنى العنصر. العناصر هي:

- ١- العنوان
- ٢- المنشئ
- ٣- الموضوع
- ٤- الوصف
- ٥- الناشر
- ٦- المساهم
- ٧- التاريخ
- ٨- النوع
- ٩- الصيغة
- ١٠- المعرّف

- ١١- المصدر
- ١٢- اللغة
- ١٣- العلاقة
- ١٤- التغطية
- ١٥- الحقوق

إن عناصر "دبلن كور" الخمسة عشر هذه التي سوف يتناولها القسم التالي هي جزء من مجموعة أكبر من مفردات الميئاتا و المواصفات التقنية التي تحددها DCMI وهي دبلن كور المُقيّد الذي سيتم تناوله لاحقاً.

دبلن كور المُقيّد

دبلن كور البسيط هو ميئاتا DC لا تستخدم مُقيّدات. يتم التعبير فقط عن العناصر الرئيسية الخمسة عشر لمجموعة عناصر ميئاتا دبلن كور كأزواج بسيطة (الخاصية - القيمة) بدون أية مُقيّدات (مثل خطط الترميز أو قوائم القيم المذكورة أو أدلة المعالجة الأخرى) بهدف توفير معلومات أكثر تفصيلاً عن أحد الموارد.

يستخدم دبلن كور المُقيّد مُقيّدات (qualifiers) إضافية لزيادة توضيح معنى مورد ما. أحد استخدامات هذه المُقيّدات هو للإشارة إلى ما إذا كانت قيمة الميئاتا مركبة أو منظمة بدلاً من مجرد سلسلة.

تسمح المُقيّدات للتطبيقات بزيادة تحديد ودقة الميئاتا وهذا قد يؤدي إلى تعقيد قد يضعف توافق الميئاتا مع تطبيقات برمجيات دبلن كور الأخرى. عند أخذ هذا الأمر بعين الاعتبار يجب على المصممين الاختيار فقط من مجموعة مُقيّدات دبلن كور المعتمدة والتي تم تطويرها من قبل عملية مبادرة دبلن كور.

تؤدي المُقيّدات لسوء الحظ في كثير من الأحيان إلى تعقيد إضافي يمكن أن يجعل الميئاتا أقل قابلية للتشغيل التبادلي ما لم يتم استخدام مُقيّدات DC المعتمدة والمطورة ضمن DCMI مع مراعاة اعتبارات التشغيل التبادلي هذه.

"التاريخ" هو أحد الأمثلة على أحد عناصر DC ذات خيار تحديد إضافي للتعريف كنوع معين من التاريخ (تاريخ آخر تعديل، تاريخ النشر وما إلى ذلك).

تطبيق عناصر ميئاتا DC

لا توجد طريقة صحيحة واحدة لتطبيق عناصر ميئاتا DC فهذا الأمر يعتمد على أجهزتك وبرمجياتك وموارد نظامك وأهدافك التي تسعى لتحقيقها. ظهرت العديد من أساليب التنفيذ منذ بداية معيار دبلن كور "الكلاسيكي" والذي استقر عند ١٥ عنصراً في عام ١٩٩٨. يستخدم "دبلن كور البسيط" العناصر الخمسة عشر بطريقة واسعة جداً وعمامة، بالإضافة إلى هذه البساطة تم تحديد القدرة على استخدام دبلن

كور لوصف أكثر دقة وتفصيل كحاجة مهمة. لذلك فإن دبلن كور المُفَيِّد يستخدم مصطلحات إضافية لتحديد معنى العناصر الأساسية ضمن سياق نطاقات محددة. بما أن هذا التعقيد يبدو متناقضاً مع البساطة وقابلية التشغيل التبادلي بين المجالات المختلفة فقد تبنّى مجتمع دبلن كور مفهوم البنية النموذجية ووضع ما يسمّى بمبدأ التجاهل المذكور أعلاه.

عناصر دبلن كور

١- Title

الوسيمة (Label): العنوان

وصف العنصر: الاسم المُعطى للمورد. عادةً ما يكون العنوان هو الاسم الذي يُعرف به المورد رسمياً.

إرشادات لإنشاء المحتوى:

إذا كنت تشكّ في محتوى العنوان، قم بتكرار عنصر العنوان وتضمين المتغيّرات في مكرّرات العنوان اللاحقة. إذا كان العنصر موجود في HTML قم بعرض وثيقة المصدر وتأكد من العنوان المحدد في رأس العنوان (في حال وجوده) متضمّن أيضاً كعنوان.

أمثلة:

Title="A Pilot's Guide to Aircraft Insurance"

Title="The Sound of Music"

Title="معجم البلدان"

Title="دعاء الكروان"

٢- Subject

الوسيمة: الموضوع والكلمات المفتاحية

وصف العنصر: موضوع محتوى المورد. يتم التعبير عادةً عن الموضوع بواسطة كلمات مفتاحية أو عبارات رئيسية أو رموز تصنيف تصف محتوى المورد. إن أفضل الممارسات الموصى بها هي اختيار قيمة من المفردات المضبوطة أو خطة التصنيف الرسمية.

إرشادات لإنشاء المحتوى:

حدّد الكلمات المفتاحية للموضوع من معلومات العنوان أو الوصف أو من ضمن مورد نصّي. إذا كان موضوع الكائن شخصاً أو مؤسسة فاستخدم شكل الاسم نفسه الذي كنت ستستخدمه إذا كان الشخص أو المؤسسة المنشئ أو المساهم.

اختر بشكلٍ عام الكلمات المفتاحية الأكثر أهميةً وفرادةً وتجنّب الكلمات الأكثر عمومية لوصف كائنٍ معيّن. قد يشمل الموضوع بيانات تصنيف في حال توفرها (أرقام تصنيف مكتبة الكونغرس أو أرقام ديوي العشرية) أو مفردات مضبوطة (مثل رؤوس المواضيع الطبّية أو واصفات مكانز الفنّ والعمارة) بالإضافة إلى الكلمات المفتاحية.

عند تضمين مصطلحاتٍ مختلفةٍ من مفردات متعدّدة استخدم تكرارات منفصلةٍ لكل عنصر. إذا تمّ استخدام مصطلحات مفردات أو كلمات مفتاحية متعدّدة فيجب عليك إمّا أن تفصل المصطلحات بواسطة فواصل منقوطة أو أن تستخدم تكراران منفصلة لعنصر الموضوع.

أمثلة:

Subject="Aircraft leasing and renting"
Subject="Dogs"
Subject="علم الآثار الغارقة تحت الماء"
Subject="Street, Picabo"

٣- Description

الوصيفة: الوصف

وصف العنصر: حسابٌ لمحتوى المورد. قد يتضمّن الوصف على سبيل المثال لا الحصر: ملخّص، جدول محتويات، مرجع تمثيل رسومي للمحتوى أو حساب نصّي حر للمحتوى.

إرشادات لإنشاء المحتوى:

بما أن حقل الوصف هو مصدرٌ ثريٌّ محتمل للمصطلحات القابلة للفهرسة فيجب توخّي الحذر عند توفير هذا العنصر قدر الإمكان. تتملّ توصية أفضل الممارسات لهذا العنصر في استخدام جمليّ كاملة حيث يُستخدم الوصف غالباً لتقديم المعلومات إلى المستخدمين للمساعدة في اختيارهم للموارد المناسبة من مجموعة من نتائج البحث.

يمكن نسخ المعلومات الوصفية أو استخراجها تلقائياً من العنصر في حال عدم وجود ملخّص أو وصفٍ آخر متاح. على الرغم من أن مصدر الوصف قد يكون صفحةً على شبكة الإنترنت أو نصّاً منظماً آخر فيه وسوم (tags) تقديم، إلا أنه عادةً ليس من الممارسات الجيدة تضمين HTML أو أية وسوم بنويوية أخرى داخل عنصر الوصف. تتفاوت التطبيقات بشكلٍ كبير في قدرتها على تفسير مثل هذه الوسوم وقد يؤثر تضمينها سلباً على قابلية التشغيل التبادلي للميتادات.

أمثلة:

Description=" دراسة تتناول نماذج مختارة تعطي تصوّراً كاملاً لأهمية الأحداث المعمارية التي شهدتها العصر الأموي معتمداً على الحقائق والوقائع عن تاريخ المباني الأموية، وأبعادها، ومقاساتها، وتعدد فراغاتها، ونوعية أشغالها، وغير ذلك من الأمور التي تطرق إليها بإسهاب الرواة الأقدمون والآثاريون. يتناول الباحث المشهد المعماري في العصر الأموي، وإشكاليات التأويل، انطلاقاً من أصالة المنجز، الذي تمّ في تطبيقات بنائية واسعة. يتضمّن الكتاب صوراً ومخططات وتصاميم وأشكالاً نادرة للأبنية المدروسة."

Description="Teachers Domain is a multimedia library for K-12 science educators, developed by WGBH through funding from the National Science Foundation as part of its National Science Digital Library initiative. The site offers a wealth of classroom-ready instructional resources, as well as online professional development materials and a set of tools which allows teachers to manage, annotate, and share the materials they use in classroom teaching."

٤- Type

الوسيلة: نوع المورد

وصف العنصر: طبيعة أو نوع محتوى المورد. يتضمّن النوع (Type) مصطلحات تصف الفئات العامّة أو الوظائف أو الأنواع أو مستويات جميع المحتوى. أفضل الممارسات الموصى بها هي اختيار قيمة من المفردات المضبوطة (مفردات DCMIType مثلاً). استخدم عنصر FORMAT لوصف المظهر المادي أو الرقمي للمورد.

إرشادات لإنشاء المحتوى:

إذا كان المورد مكوّناً من أنواع متعدّدة مختلطة فيجب استخدام عناصر Type متعدّدة أو متكرّرة لوصف المكونات الأساسية.

نظراً لأنه من المتوقع أن تستخدم جماعات أو نطاقات مختلفة مجموعة متنوّعة من مفردات Type فإن أفضل ممارسة لضمان قابلية التشغيل التبادلي هي تضمين مصطلح نوع عامّ واحدٍ على الأقلٍ من مفردات DCMIType بالإضافة إلى مصطلح (أو مصطلحات) خاصّ بالنطاق وذلك في تكرارات منفصلة لعنصر Type.

أمثلة:

Type="صورة"

Type="صوت"

Type="نصّ"

Type="محاكاة"

ملاحظة: أُخذت القيم الثلاث الأولى من مفردات DCMIType وهي تتبّع عرف استخدام الأحرف الكبيرة لكتابة هذه المفردات. القيمة الأخيرة هي مصطلح أُخذ من مصدر غير مُحدّد.

الكائن الموصوف هو فهرس إلكتروني لمعرضٍ فنيّ:

Type="صورة"

Type="نصّ"

Type="فهرس معرض"

ملاحظة: أُخذت أول قيمتين من مفردات DCMIType وتتبعان عرف استخدام الأحرف الكبيرة لكتابة هذه المفردات. القيمة الأخيرة هي مصطلح أُخذ من مصدر غير مُحدّد.

الكائن الموصوف هو برنامج تعليمي متعدّد الوسائط وذو مهام تفاعلية:

Type="صورة"

Type="نصّ"

Type="برمجية"

Type="InteractiveResource"

ملاحظة: أُخذت جميع القيم من مفردات DCMIType وهي تتبّع عرف استخدام الأحرف الكبيرة لكتابة هذه المفردات.

٥- Source

الوسيلة: المصدر

وصف العنصر: المرجع إلى المورد الذي اشتق منه المورد الحالي. يمكن اشتقاق المورد الحالي من المورد المصدري كلياً أو جزئياً. أفضل الممارسات الموصى بها هي الإشارة إلى المورد عن طريق سلسلة أو رقم متوافقين مع نظام تعريف رسمي.

إرشادات لإنشاء المحتوى:

قم بشكلٍ عامّ بتضمين معلوماتٍ في هذا المجال حول موردٍ مرتبطٍ فكرياً بالمورد الموصوف لكنه لا يتناسب بسهولة ضمن عنصر Relation.

أمثلة:

Source="RC607.A26W574 1996" [where "RC607.A26W574 1996" is the call number of the print version of the resource, from which the present version was scanned]

Source="صورة للصفحة ٣٧ من طبعة عام ٢٠٠٣ من كتاب الإحاطة في أخبار غرناطة"

٦- Relation

الوسيمة: العلاقة

وصف العنصر: إشارة إلى موردٍ ذي صلة. أفضل الممارسات الموصى بها هي الإشارة إلى المورد عن طريق سلسلةٍ أو رقمٍ متوافقين مع نظام تعريف رسمي.

إرشادات لإنشاء المحتوى:

يمكن التعبير عن العلاقات بشكلٍ متبادلٍ (إذا تم وصف الموارد في كلا طرفي العلاقة) أو في اتجاهٍ واحدٍ فقط، حتى لو كان هناك توضيحٌ متاحٌ يسمح بالتبادلية. إذا استُخدمت السلاسل النصية بدلاً عن الأرقام التعريفية فيجب أن يكون المرجع محدداً بشكلٍ مناسب. يمكن على سبيل المثال استخدام اقتباسٍ ببليوغرافي لتوجيه المستخدمين إلى موردٍ معيّن.

نظراً لأن المصطلحات الموضحة المُستخدمة مع عنصر Relation توفر معلوماتٍ أكثر أهميةٍ للمستخدم مقارنةً بالاستخدام غير المُقيد للعنصر، فقد يختار المنفذون الذين يصفون موارد مترابطة بكثافة مع بعضها البعض استخدام دبلن كور المُقيد.

أمثلة:

Title="بيروت مدينة العالم"

Relation="بيروت مدينة العالم الجزء الثاني" [المورد عبارة عن روايتين إحداهما "بيروت مدينة العالم"]

العلاقة الموصوفة هي IsPartOf. [علاقات الجزء/الكل هي تلك التي يكون فيها أحد الموارد جزءاً مادياً أو منطقياً من الآخر]

Title="Candle in the Wind"

Subject="Diana, Princess of Wales"

Date="1997"

Creator="John, Elton"

Type="sound"

Description="Tribute to a dead princess."

Relation="Elton John's 1976 song Candle in the Wind"

العلاقة الموصوفة هي IsVersionOf. [علاقات الإصدار هي تلك التي يكون فيها المورد عبارة عن حالة أو إصدار تاريخي لمورد آخر من قبل نفس المُنشئ]

Title="Electronic AACR2"

Relation="Anglo-American Cataloging Rules, 2nd edition"

[العلاقة الموصوفة هي IsFormatOf]

Title="Landsat TM dataset of Arnhemland, NT, Australia"
Relation="arnhem.gif"

[HasFormat هي العلاقة الموصوفة هي]

Title="Morgan's Ancient Society"
Relation="Engels' Origin of the Family, Private Property and the State"

[IsReferencedBy هي العلاقة الموصوفة هي]

Title="Nymphet Mania"
Relation="References Adrian Lyne's 'Lolita'"

[References هي العلاقة الموصوفة هي]

Title="قصيدة نزار قبّاني قارئة الفنجان"
Relation="أغنية عبد الحلّيم حافظ قارئة الفنجان ١٩٧٦"

[IsBasisFor هي العلاقة الموصوفة هي]

Title="The movie My Fair Lady"
Relation="Shaw's play Pygmalion"

[IsBasedOn هي العلاقة الموصوفة هي]

Title="Dead Ringer"
Relation="Gemstar e-book"

[Requires هي العلاقة الموصوفة هي]

٧- Coverage

الوسيمة: التغطية

وصف العنصر: مدى أو نطاق محتوى المورد. تشمل التغطية عادةً الموقع المكاني (اسم المكان أو الإحداثيات الجغرافية) أو الفترة الزمنية (تسمية الفترة أو التاريخ أو النطاق الزمني) أو الاختصاص القضائي (مثل الكيان الإداري المسمّى). أفضل الممارسات الموصى بها هي اختيار قيمة من مفردات مضبوطة (على سبيل المثال: مكنز الأسماء الجغرافية [Getty Thesaurus of Geographic Names]). عند الاقتضاء ينبغي استخدام الأماكن والفترات الزمنية المسماة وتفضيلها على المعرفات الرقمية مثل مجموعات الإحداثيات أو النطاقات الزمنية.

إرشادات لإنشاء المحتوى:

سواءً استُخدم هذا العنصر للمعلومات المكانية أو الزمنية، ينبغي تَوْحِّي العناية لتوفير معلومات متنسقة يمكن تفسيرها من قبل المستخدمين البشريين، لا سيما من أجل توفير إمكانية التشغيل التبادلي في الحالات التي لا يتم فيها دعم البحث الجغرافي المتطوّر أو المُحدّد زمنياً. بالنسبة لمعظم التطبيقات البسيطة قد تكون أسماء الأماكن أو تواريخ التغطية مفيدة للغاية. بالنسبة إلى التطبيقات الأكثر تعقيداً يجب مراعاة استخدام خُطّة ترميز تدعم المواصفات المناسبة للمعلومات مثل DCMI أو DCMI Period أو DCMI Box أو DCMI Point.

أمثلة:

Coverage="1995-1996"
Coverage="طنجة"
Coverage="القرن الثامن الهجري"
Coverage="المغرب العربي"

٨- Creator

الوسيلة: المُنشئ

وصف العنصر: كيان مسؤول في المقام الأول عن إنشاء محتوى المورد. تشمل الأمثلة عن المُنشئ شخصاً أو مؤسسة أو خدمة. عادةً ما يُستخدم اسم المُنشئ للإشارة إلى الكيان.

إرشادات لإنشاء المحتوى:

يجب سرد المنشئين بشكل منفصل ويفضّل أن يكونوا بنفس الترتيب الذي يظهرون به في المنشورات. كما يجب سرد الأسماء الشخصية بوضع اسم العائلة أو اللقب أولاً ثم الاسم. عندما يساورك الشك بالنسبة لترتيب الاسم اكتبه كما يظهر ولا تحاول قلب ترتيبه.

في حالة المنظّمات ذات التسلسل الهرمي الواضح، قم بسرد أجزاء التسلسل من الأكبر إلى الأصغر مفصولةً بالنقاط والمسافات. إذا لم يكن وجود تسلسلٍ هرمي واضحاً أو إذا كان من غير الواضح أيّ هو الجزء الأكبر أو الأصغر من الجسم فقم بكتابة الاسم كما يظهر في الكائن.

إذا كان المُنشئ والناشر شخصاً واحداً فلا تكرر الاسم في حقل Publisher. إذا كانت طبيعة المسؤولية مبهمة فالممارسة الموصى بها هي استخدام Publisher للمؤسسات و Creator للأفراد. في حالة المسؤولية الأقل أو المبهمة في غير حقل الإنشاء استخدم Contributor.

أمثلة:

Creator="حسين، طه"
Creator="Wen Lee"

Creator="Hubble Telescope"

Creator="Internal Revenue Service. Customer Complaints Unit"

9- Publisher

الوسيلة: الناشر

وصف العنصر: الكيان المسؤول عن إتاحة المورد. تشمل الأمثلة على الناشر شخصاً أو مؤسسة أو خدمة. يجب استخدام اسم الناشر عادةً للإشارة إلى الكيان.

إرشادات لإنشاء المحتوى:

الهدف من تحديد هذا الحقل هو التعرف على الكيان الذي يوفر الوصول إلى المورد. إذا كان المنشئ والناشر شخصاً واحداً فلا تكرر الاسم في حقل Publisher. إذا كانت طبيعة المسؤولية مبهمه فالممارسة الموصى بها هي استخدام Publisher للمؤسسات و Creator للأفراد. في حالة المسؤولية الأقل أو المبهمة في غير حقل الإنشاء استخدم Contributor.

أمثلة:

Publisher="دار العلم للملايين"

Publisher="Funky Websites, Inc."

Publisher="Carmen Miranda"

10- Contributor

الوسيلة: المساهم

وصف العنصر: كيان مسؤول عن تقديم مساهمات إلى محتوى المورد. تشمل الأمثلة على المساهم شخصاً أو مؤسسة أو خدمة. يجب استخدام اسم المساهم عادةً للإشارة إلى الكيان.

إرشادات لإنشاء المحتوى:

تتطبق هنا نفس الإرشادات العامة لاستخدام أسماء الأشخاص أو المؤسسات بصفتهم منشئي محتوى هنا. المساهم هم الأكثر عموماً من بين العناصر المستخدمة "للكلاء" المسؤولين عن المورد. لذا يجب استخدامه عندما تكون المسؤولية الأساسية غير معروفة أو غير ذات صلة.

١١ - Rights

الوسيلة: إدارة الحقوق

وصف العنصر: معلومات عن الحقوق المحتفظ بها في المورد وعبره. عادةً ما يحتوي عنصر الحقوق على بيان إدارة الحقوق للمورد أو يشير على خدمة تقدّم هذه المعلومات. غالباً ما تشتمل معلومات الحقوق على حقوق الملكية الفكرية (IPR) وحقوق النشر وحقوق ملكية متنوعة. إذا كان عنصر الحقوق غائباً فلا يمكن وضع افتراضات حول حالة هذه الحقوق وغيرها فيما يتعلّق بالمورد.

إرشادات لإنشاء المحتوى:

يمكن استخدام عنصر الحقوق إما لبيان نصّي أو لعنوان URL يشير إلى بيان الحقوق أو مركّب عندما يتوفّر بيان موجز وآخر أطول منه.

أمثلة:

Rights="يقتصر الولوج على الأعضاء"

Rights="http://cs-tr.cs.cornell.edu/Dienst/Repository/2.0/Terms& quote;

١٢ - Date

الوسيلة: التاريخ

وصف العنصر: تاريخ مرتبّ بحدّث في دورة حياة المورد. يتمّ ربط التاريخ عادةً بإنشاء أو إتاحة المورد. تُعرّف أفضل الممارسات الموصى بها لترميز قيمة التاريخ في الملف التعريفي لـ ISO 8601 [Date and Time Formats, W3C Note, <http://www.w3.org/TR/NOTE-datetime>] وتتبع صيغة YYYY-MM-DD.

إرشادات لإنشاء المحتوى:

إذا كان التاريخ الكامل غير معروف فيمكن استخدام الشهر والسنة (YYYY-MM) أو السنة فقط (YYYY). هناك العديد من المخططات الأخرى الممكنة ولكنها في حالة استخدامها قد لا يسهل تفسيرها من قبل المستخدمين أو البرمجيات.

أمثلة:

Date="1998-02-16"

Date="1998-02"

Date="1998"

Format - ١٣

الوسيلة: الصيغة

وصف العنصر: الإظهار المادي أو الرقمي للمورد. قد تتضمن الصيغة عادةً نوع الوسائط أو أبعاد المورد. تتضمن الأمثلة على الأبعاد الحجم والمدة. يمكن استخدام الصيغة لتحديد البرمجيات أو الأجهزة أو المعدات الأخرى اللازمة لعرض أو تشغيل المورد.

أفضل الممارسات الموصى بها هي اختيار قيمة من المفردات المضبوطة (على سبيل المثال، قائمة بأنواع وسائط الإنترنت [http://www.iana.org/assignments/media-types/] والتي تحدد صيغ وسائط الحاسوب).

إرشادات لإنشاء المحتوى:

بالإضافة إلى صيغة الوسائط المادية أو الإلكترونية المحددة يمكن تضمين المعلومات المتعلقة بحجم أحد الموارد في محتوى عنصر Format إذا كان متاحاً. فيما يخص حجم اكتشاف المورد، يمكن استخدام حجم أو مدى المورد كمعيار لتحديد الموارد ذات الأهمية حيث أن المستخدم قد يحتاج إلى تقييم ما إذا كان بإمكانه الاستفادة من المورد ضمن البنية التحتية المتاحة له.

عند تضمين أكثر من فئة واحدة من معلومات التنسيق في سجل واحد يجب أن يتم سردها في تكرارات منفصلة للعنصر.

أمثلة:

Title="Dublin Core icon"

Identifier="http://purl.org/metadata/dublin_core/images/dc2.gif"

Type="Image"

Format="image/gif"

Format="4 kB"

Subject="Saturn"

Type="Image"

Format="image/gif 6"

Format="40 x 512 pixels"

Identifier="http://www.not.iac.es/newwww/photos/images/satnot.gif"

Title="The Bronco Buster"

Creator="Frederic Remington"

Type="Physical object"

Format="bronze"

Format="22 in."

14 - Identifier

الوسيلة: المُعرِّف

وصف العنصر: مرجع لا لبس فيه للمورد ضمن سياقٍ معيّن. أفضل الممارسات الموصى بها هي تحديد المورد عن طريق سلسلة أو رقم متوافقٍ مع نظام تعريفٍ رسمي. تتضمن الأمثلة على أنظمة التعريف الرسمية معرّف الموارد الموحد (URI) ومحدّد الموارد الموحد (URL) ومعرّف الكائن الرقمي (DOI) (والرقم القياسي الدولي للكتاب (ISBN)).

إرشادات لإنشاء المحتوى:

يمكن استخدام هذا العنصر أيضاً في المعرّفات المحليّة (على سبيل المثال أرقام التعريف أو أرقام الاتصال) المعيّنة من قبل منشئ المورد لتطبيقه على كائنٍ معيّن. لا ينبغي استخدام العنصر لتحديد سجل المبتدات بذاته.

أمثلة:

Identifier="http://purl.oclc.org/metadata/dublin_core/";

Identifier="ISBN:0385424728"

Identifier="H-A-X 5690B" [publisher number]

15 - Language

الوسيلة: اللغة

وصف العنصر: لغة المحتوى الفكري للمورد. يتم تعريف أفضل الممارسات الموصى بها لقيم عنصر اللغة بواسطة RFC 3066 [RFC 3066, http://www.ietf.org/rfc/rfc3066.txt] والتي تُحدّد بالاقتران مع ISO 639 [http://www.oasis-open.org/cover/iso639a.html] وسوم اللغة الأساسية المكوّنة من حرفين أو ثلاثة أحرف مع علامات فرعية اختيارية. تتضمن الأمثلة على ذلك "en" أو "eng" للإنكليزية و "akk" للأكدية و "en-GB" للإنكليزية المستخدمة في المملكة المتحدة.

إرشادات لإنشاء المحتوى:

يمكن تمثيل قيمة مشفرة أو سلسلة نصية هنا. إذا كان المحتوى مكتوباً بأكثر من لغة واحدة فقد يتكرر العنصر.

أمثلة:

Language="en"

Language="fr"

Language="الإنكليزية في المقام الأول، مع بعض الملخصات بالفرنسية أيضاً"

Language="en-US"

ملاحظة: الجمهور والمنشأ وأصحاب الحقوق هي عناصر ولكنها ليست جزءاً من عناصر دبلن كور البسيط الخمسة عشر. استخدم الجمهور والمنشأ وأصحاب الحقوق فقط عند استخدام دبلن كور المُقَيّد.

١٦ - Audience

الوسيلة: الجمهور

وصف العنصر: فئة من كيان يهدف لها المورد أو يفيدها. يمكن تحديد فئة الكيان من قبل المنشئ أو الناشر أو طرف ثالث.

إرشادات لإنشاء المحتوى:

من الأفضل استخدام مصطلحات الجمهور في سياق المفردات المضبوطة الرسمية أو غير الرسمية. لم تتم التوصية أو تسجيل أحدٍ منها في DCMI ولكن هناك العديد من الجماعات ذات الاهتمام التي تشارك في وضع مفردات جمهور. في ظل غياب مفردات مضبوطة موصى بها، يتم تشجيع المنفذين على تطوير قوائم قيم محلية واستخدامها باستمرار.

أمثلة:

Audience="طلاب المدارس الابتدائية"

Audience="مدرّسو اللغة الإنكليزية كلغة ثانية"

Audience="بالغون صم"

١٧ - Provenance

الوسيلة: المنشأ

وصف العنصر: بيان بأي تغييرات في ملكية ورعاية المورد منذ إنشائه والتي تعتبر مهمة لأصالتها وسلامتها وتفسيرها. قد يتضمّن البيان وصفاً لأي تغييرات قام بها الأمناء المتعاقبون على المورد.

أمثلة:

Provenance="كانت هذه النسخة مُلكاً لعائلة بوخة"

Provenance="تركة محمد كرد علي"

Provenance="Stolen in 1999; recovered by the Museum in 2003."

١٨ - RightsHolder

الوسيلة: صاحب الحقوق

وصف العنصر: شخص أو مؤسسة يملك حقوقاً أو يديرها على المورد. أفضل الممارسات الموصى بها هي استخدام URI أو اسم مالك الحقوق للإشارة إلى الكيان.

إرشادات لإنشاء المحتوى:

نظراً لأنه في الغالب لا يتم عادةً تعيين الأشخاص والمؤسسات في عناوين URI، يتم باستخدام سلسلة نصية تسمية شخص أو مؤسسة تملك حقوقاً في مورد. أحياناً يكون لدى الأشخاص والمؤسسات مواقع على شبكة الإنترنت، لكن عناوين URL لهذه المواقع ليست مناسبة للاستخدام في هذا السياق حيث أنها لا تحدّد هوية الشخص أو المنظمة بشكلٍ واضح وإنما موقعها الخاص على شبكة الإنترنت.

أمثلة:

RightsHolder="طه باقر"

RightsHolder="جامعة بغداد"

١٩ - InstructionalMethod

الوسيلة: الأسلوب التعليمي

وصف العنصر: عملية تُستخدم لتوليد المعرفة والسلوكيات والمهارات التي صُممَ المورد لدعمها. تتضمّن الطريقة التعليمية عادةً طرق تقديم المواد التعليمية أو إجراء النشاطات التعليمية وأنماط المتعلم للمتعلم وتفاعلات المتعلم للمدرّب والآليات التي يتمّ من خلالها قياس مستويات التعلّم الفردية والجماعية. تشمل الطرق التعليمية جميع جوانب عمليات التعليم والتعلّم من التخطيط والتنفيذ من خلال التقييم والملاحظات.

إرشادات لإنشاء المحتوى:

أفضل الممارسات هي استخدام المصطلحات من مفردات مضبوطة سواء كانت مطوّرة لاستخدام مشروع معيّن أو بشكلٍ عامّ ضمن سياق تعليمي.

أمثلة:

InstructionalMethod="التعلّم التجريبي"

InstructionalMethod="المراقبة"

InstructionalMethod="تدريس المجموعات الكبيرة"

٢٠ - AccrualMethod

الوسيلة: طريقة الاقتناء

وصف العنصر: الطريقة التي يتمّ بها إضافة عناصر إلى مجموعة. أفضل الممارسات الموصى بها هي استخدام قيمةٍ من مفردات مضبوطة.

إرشادات لإنشاء المحتوى:

يمكن تطوير المصطلحات من المفردات المضبوطة من أجل الاستخدام في مشروعٍ معيّن أو الاستخدام العامّ في سياق المواد الثقافية.

أمثلة:

AccrualMethod="وديعة"

AccrualMethod="شراء"

٢١ - AccrualPeriodicity

الوسيلة: تواتر الاقتناء

وصف العنصر: التواتر الذي يتمّ وفقاً له إضافة عناصر إلى مجموعة. أفضل الممارسات الموصى بها هي استخدام قيمةٍ من مفردات مضبوطة.

إرشادات لإنشاء المحتوى:

يمكن تطوير المصطلحات من المفردات المضبوطة من أجل الاستخدام في مشروعٍ معيّن أو الاستخدام العامّ في سياق المواد الثقافية.

أمثلة:

AccrualPeriodicity="سنوي"
AccrualPeriodicity="غير منتظم"

٢٢- AccrualPolicy

الوسيلة: سياسة الاقتناء

وصف العنصر: السياسة التي تحكم إضافة عناصر إلى مجموعة. أفضل الممارسات الموصى بها هي استخدام قيمة من مفردات مضبوطة.

إرشادات لإنشاء المحتوى:

يمكن تطوير المصطلحات من المفردات المضبوطة من أجل الاستخدام في مشروع معيّن أو الاستخدام العام في سياق المواد الثقافية.

أمثلة:

AccrualPolicy="نشط"
AccrualPolicy="مغلق"

مُقَيّدات دبلن كور

تعرض هذه الوثيقة جزئياً نتائج عملية مستمرة لتطوير مصطلحات مثالية لتوسعة أو تحسين العناصر الخمسة عشر الأصلية من مجموعة عناصر ميتاداتا دبلن كور. تمّ تحديد المصطلحات أو "المُقَيّدات" المدرجة هنا بصفة عامة ضمن مجموعات العمل الخاصة بمبادرة ميتاداتا دبلن كور وحُكم عليها من قبل مجلس استخدام DCMI لتكون متوافقة مع مبادئ الممارسة الجيدة لتقييد عناصر ميتاداتا DC.

عند تحديد تركيبة هذه المُقَيّدات أُعطيت الأفضلية للمفردات والملاحظات والمصطلحات التي تحتفظ بها الوكالات القائمة. ينبغي التشديد على أنّ قائمة المفردات المحافظ عليها خارجياً والتي تمّ تحديدها هنا هي قائمة أولية. هناك العديد من المفردات المضبوطة أو أنظمة التصنيف التي لا توجد في هذه القائمة. تُسرد تفاصيل المخططات الموصى بها حالياً في: [DCMI Encoding Schemes - a current list] (<http://documents/dcmi-terms/#H4>).

ستكون هناك حتماً مواقف يواجه فيها الوكيل أو العميل أوصاف DCMES التي تستخدم مُقَيّدات غير مألوفة طورها المنفّذون للاحتياجات المحلية المتخصصة أو المحددة النطاق. سيعتمد التفسير المفيد لوصف DCMES هذا على قدرة تطبيق على تجاهل المُقَيّدات غير المعروفة والتراجع عن المعنى الأوسع للعنصر في شكله غير المقيد. ينصّ المبدأ التوجيهي لتقييد عناصر دبلن كور والمعروف باسم "مبدأ التجاهل" على أنه يجب على العميل أن يكون قادراً على تجاهل أي مقيد وأن يستخدم المعلومات

كما لو كان غير مقيّد. في حين أن هذا قد يؤدي إلى بعض الخسارة في التحديد، يجب أن قيمة العنصر المتبقية (بدون المقيّد) صحيحة ومفيدة بشكل عام للاكتشاف.

من المتوقع أن يقوم المنفذون بتطوير مقيّدات إضافية لاستخدامها في التطبيقات المحلية أو المجالات المحددة. قد لا يتم فهم هذه المقيّدات من قبل التطبيقات الأخرى. مع ذلك فمن المرجح أن تكون المقيّدات التي تتوافق مع مبادئ التقييد المحددة هنا قابلة لإعادة الاستخدام من قبل الجماعات الأخرى ضمن السياق الأوسع للاكتشاف العابر للنطاقات. تُميّز DCMI فئتين واسعتين من المقيّدات عند المصادقة على هذه الوثيقة:

**- توضيح العنصر **

تجعل هذه المقيّدات معنى العنصر أضيق وأكثر تحديداً. يشترك العنصر الموضح في معنى العنصر غير المقيّد ولكن مع نطاق أكثر تحديداً. يجب أن يكون العميل الذي لا يفهم مصطلح توضيح عنصر محدد قادراً على تجاهل المقيّد ومعالجة قيمة الميادانات كما لو كانت عنصراً غير مقيّداً (أوسع). يجب أن تكون تعريفات مصطلحات توضيح العناصر الخاصة بالمقيّدات متاحة للجمهور.

**- خطة الترميز **

تُحدّد هذه المقيّدات الخطط التي تساعد على تفسير قيمة عنصر. تتضمن هذه الخطط مفردات مضبوطة وتدوينات رسمية أو قواعد تحليل. وبالتالي فإن القيمة المعبر عنها باستخدام نظام ترميز ستكون رمزاً يتم اختياره من مفردات مضبوطة (على سبيل المثال مصطلح من نظام تصنيف أو مجموعة من رؤوس الموضوعات) أو سلسلة منسّقة وفقاً لرموز رسمية (على سبيل المثال "01-01-2000" كتعبير قياسي للتاريخ). إذا لم يفهم عميل أو وكيل خطة ترميز فقد تظلّ القيمة مفيدة للقارئ البشري. يجب تحديد الوصف النهائي لخطة الترميز الخاصة بالمقيّدات وبشكل واضح ومتاح للاستخدام العام.

تتتمي جميع المقيّدات الواردة في هذه الوثيقة إلى إحدى هاتين الفئتين. يوجد أدناه دليل محدّد لتوضيح العناصر. إذا كانت هناك خطة ترميز معيّنة ومتاحة للعنصر أو لتوضيح العنصر فسيتم وصف تطبيقها بشكل عام إما في هذه الوثيقة أو في الوثائق المتاحة مع خطة الترميز ذاتها. يتم وصف الجمهور والمنشأ وأصحاب الحقوق والتي هي على مستوى العنصر ولكنها ليست من العناصر الـ ١٥ الأصلية مع العناصر الأخرى. قد تتطور فئات المقيّدات الإضافية بمرور الوقت ومع خبرة التنفيذ.

لا تشكّل المقيّدات المذكورة هنا مجموعة مغلقة مصمّمة لتلبية جميع الاحتياجات الوصفية للمنقذين. بدلاً من ذلك فإنها تشكّل الأساس لمجموعة كبيرة من المقيّدات التي ستتطور مع تطوير المقيّدات الإضافية من قبل جماعات مختلفة والتي قد يتم تقديم بعضها في النهاية إلى مجلس استخدام DCMI للمراجعة والموافقة. يجوز للمنقذين نشر المقيّدات في هذه القوائم مع الثقة بأنها تتوافق مع مبدأ التجاهل، كما يتم تشجيعهم على استخدام هذه المقيّدات لتوجيه تطوير المقيّدات المحلية لعناصر ميادانات DC. يتم توفير

هذا الملخص لتوضيحات العناصر وخططها لراحة المستخدمين. قد تحتوي المصطلحات الواردة في هذا الملخص على حالة "مستحسن" أو "متوافق". يمكن العثور على التعاريف المرجعية وعلامات الحالة في [DCMI Terms] (//documents/dcmi-terms). انقر على المصطلح للانتقال مباشرة إلى تعريف مرجعي لهذا المصطلح.

DCMES Element	Element Refinement(s)	Element Encoding Scheme(s)
Title	Alternative	-
Creator	-	-
Subject	-	LCSH MeSH DDC LCC UDC
Description	Table Of Contents Abstract	-
Publisher	-	-
Contributor	-	-
Date	Created Valid Available Issued Modified Date Accepted Date Copyrighted Date Submitted	DCMI Period W3C-DTF
Type	-	DCMI Type Vocabulary
Format	-	IMI
	Extent	-
	Medium	-
Identifier	-	URI
	Bibliographic Citation	-
Source	-	URI
Language	-	ISO 639-2REC 3066

Relation	Is Version Of Has Version Is Replaced By Replaces Is Required By Requires Is Part Of Has Part Is Referenced By References Is Format Of Has Format Conforms To	URI
Coverage	Spatial	DCMI Point ISO 3166 DCMI Box IGN
	Temporal	DCMI Period W3C-DTF
Rights	Access Rights	-
	License	URI
Audience	Mediator Education Level	-
Provenance	-	-
Rights Holder	-	-
Instructional Method	-	-
Accrual Method	-	-
Accrual Periodicity	-	-
Accrual Policy	-	-

خصائص مُقَيِّدات دبلن كور

تتمتع مُقَيِّدات دبلن كور بالخصائص التالية:

- الاسم: الرمز الفريد المخصَّص للمُقَيِّد.
- الوسيلة: التسمية القابلة للقراءة من قبل الإنسان والمخصَّصة للمُقَيِّد.
- التعريف: بيان يمثِّل مفهوم وطبيعة المُقَيِّد الأساسية.
- التعليق: معلومات إضافية مرتبطة بالمُقَيِّد (إن وجدت).
- انظر أيضاً: رابط لمزيد من المعلومات حول المُقَيِّد (إن وجدت).

للاطلاع على أحدث المواصفات لجميع مصطلحات الميتاداتا الموجودة لدى مبادرة ميتاداتا DC بما في ذلك العناصر وتوضيح العناصر ومخططات الترميز ومصطلحات المفردات (مفردات DCMI Type) انظر <http://dublincore.org/documents/dcmi-terms> . في السرد التالي تكون سمات الاسم والوسيمة نفسها كما في المواصفات لكن التعريف والتعليق يظهران معاً كـ "وصف المصطلح" كما تتم إضافة الإرشادات والأمثلة.

الترميزات المتعددة اللغات لكيانات دبلن كور

سيتم التعبير عن مُقَيِّدات دبلن كور بلغةٍ أخرى غير الإنكليزية. يمثّل رمزٌ وحيدٌ ثابتٌ مخصّص لكلِّ مُقَيِّدٍ - خاصيّة الاسم - مفهومٌ مُقَيِّدٌ معين بغضّ النظر عن اللغة التي يتمّ تعريفه بها. يمكن دمج هذا الرمز في URI لتشكيل معرفٍ فريدٍ للمُقَيِّد. يمكن ترجمة جميع الخصائص الأخرى للمُقَيِّد (الوسيمة، التعريف، التعليق بالإضافة إلى جوانب "انظر أيضاً حسب الحاجة") من الإنكليزية إلى أية لغةٍ أخرى.

سيتمّ التعبير عن جميع الخصائص الأخرى لكيانات دبلن كور (الوسيمة، التعريف، التعليق بالإضافة إلى جوانب "انظر أيضاً حسب الحاجة") بلغة ومجموعة حروف الترجمة.

توضيحات العناصر

تُعدّ مصطلحات توضيح العناصر هذه امتدادات للعناصر الـ ١٥ من "دبلن كور البسيط" أو لمصطلحات العناصر الإضافية Audience، Provenance، و RightsHolder.

توضيح (أو توضيحات) للعنصر: Title

Alternative

الوسيمة: بديل

وصف المصطلح: أي شكلٍ من أشكال العنوان يُستَخدم كاستعاضةٍ أو بديل عن العنوان الرسمي للمورد. يمكن أن يتضمّن هذا المُقَيِّد اختصارات أو ترجمات للعنوان.

إرشادات لإنشاء المحتوى:

يمكن استخدام عنوان بديل من أجل توفير إمكانية الوصول إلى العناوين الثانوية ولكن يجب استخدامه فقط عند وجود قيمة في عنصر العنوان.

أمثلة:

Alternative="BAAL" (Title=" Bulletin d'Archéologie et d'Architecture Libanaises")

Alternative="Ocho semanas" (Title="Eight weeks")

توضيح (أو توضيحات) للعنصر: Description

tableOfContents

الوسيمة: جدول المحتويات

وصف المصطلح: قائمة بالوحدات الفرعية لمحتوى المورد.

إرشادات لإنشاء المحتوى:

عندما يتكوّن وصف المورد من جدول محتويات، سواءً من لائحةٍ أو آليةٍ أخرى، يمكن استخدام tableOfContents للتمييز بين هذا الجدول وبين نصّ وصفي مكتوبٍ على شكل جملة. يسمح هذا بمزيدٍ من خيارات العرض والفهرسة.

أمثلة:

tableOfContents="مقدّمة؛ الفقرات؛ اللافتات؛ الرخويات"

Abstract

الوسيمة: ملخّص

وصف المصطلح: ملخّص لمحتوى المورد.

إرشادات لإنشاء المحتوى:

يُستخدم عندما يتكوّن وصف المورد من ملخّص رسمي. بالنسبة للتطبيقات التي تُفضّل فيها الملخّصات الرسمية فإن استخدام المصطلح المحدّد يسمح للوسيمة بعكس مستوى الوصف بشكلٍ أفضل.

أمثلة:

Abstract="تصف هذه المقالة عمل اللجنة العليا للبحوث الزراعية وتضمّ أيضاً ملخّصاً للنتائج"
الرئيسية

توضيح (أو توضيحات) للعنصر: Date

تُفيد توضيحات التاريخ بشكلٍ عام في الحالات التي تتطلب أكثر من تاريخٍ واحد كما أن الفرق بين التواريخ قد يكون مهمّاً للمستخدمين. لاحظ أن مصطلحات توضيح التاريخ الخمسة الأولى كانت بين

المصطلحات السابقة التي أقرتها DCMI وأن اصطلاح تسمية الوقت لم يشمل "التاريخ" كجزء من المصطلح الموضح. تعكس أحدث المصطلحات التغييرات في اصطلاح التسمية المُستخدَم حيث يعبر اسم المصطلح الموضح بجلاء عن العلاقة بالعنصر الرئيسي. عند استخدام توضيحات التاريخ قد يكون من غير الحكمة إدخال سلسلة نصية تكرر التمييز الذي تم إنشاؤه بواسطة نفس التوضيح. على سبيل المثال: قد تُظهر سلسلة "Valid 20010211" التابعة لعبارة يتم فيها استخدام التوضيح "valid" في عرض موسوم على النحو التالي: VALID: Valid 20010211.

Created

الوسيمة: أنشئ

وصف المصطلح: تاريخ إنشاء المورد.

إرشادات لإنشاء المحتوى:

إذا كان تاريخ إنشاء المورد معروفاً وكان من المهم إبراز أهمية هذا التاريخ على وجه التحديد (على سبيل المثال: هناك تواريخ أخرى ذات صلة بالسجل) فاستخدم مصطلح Created لتحديد تاريخ إنشاء المورد. لاحظ أن مبدأ "واحد لواحد" يتطلب أن يكون تاريخ الإنشاء للمورد الموصوف نفسه وليس لإصدار سابق اشتق منه المورد الحالي منه.

Valid

الوسيمة: صالح.

وصف المصطلح: تاريخ (وغالباً مدى) صلاحية المورد.

إرشادات لإنشاء المحتوى:

إذا كان المورد صالحاً فقط أو ذو صلة لتاريخ أو نطاق معين من التواريخ فيمكن استخدام المصطلح Valid للتعبير عن هذه التواريخ. قد يكون هذا مهماً بشكل خاص إذا احتفظ بالمورد بمرور الوقت لكن استخدامه صالح فقط خلال فترة معينة أو تاريخ معين.

Available

الوسيمة: متاح.

وصف المصطلح: التاريخ (غالباً المدى) الذي سيصبح فيه أو أصبح فيه المورد متاحاً.

إرشادات لإنشاء المحتوى:

ينبغي بشكلٍ عام استخدام المصطلح Available في حالة موردٍ قد يختلف تاريخ توفّره عن تاريخ إنشائه ويكون تاريخ توفّره ذو صلة باستخدام المورد.

Issued

الوسيمة: صدرَ

وصف المصطلح: تاريخ الإصدار الرسمي (على سبيل المثال: النشر) للمورد.

إرشادات لإنشاء المحتوى:

يجب تطبيق مصطلح Issued عندما يكون التاريخ الرسمي للإصدار أو النشر ذا صلةً بالمورد ومختلفاً عن التواريخ الأخرى التي يمكن استخدامها مع المورد.

Modified

الوسيمة: عدّل.

وصف المصطلح: التاريخ الذي تمّ فيه تغيير المورد.

إرشادات لإنشاء المحتوى:

يمكن استخدام التواريخ المعدّلة لتسجيل إمّا كلّ حالات التعديل أو فقط آخر تعديل. عندما يتمّ تسجيل تاريخ تعديل واحد فقط، يُفترض عندها أن يكون هذا أحدث تعديل.

dateAccepted

الوسيمة: تاريخ القبول.

وصف المصطلح: تاريخ قبول المورد (على سبيل المثال: الأطروحة من قِبَل الكلية، المقالة من قِبَل المجلة وما إلى ذلك).

إرشادات لإنشاء المحتوى:

يمكن استخدام dateAccepted إذا كان تاريخ القبول - في دورة حياة المورد - من قِبَل هيئةٍ أو كيانٍ رسميين مناسباً لاستخدام المورد.

dateCopyrighted

الوسيمة: تاريخ حقوق النشر.

وصف المصطلح: تاريخ صدور بيان حقوق النشر.

إرشادات لإنشاء المحتوى:

إذا كان تاريخ صدور حقوق النشر - في دورة حياة المورد - مناسباً لاستخدام المورد فيمكن عندها استخدام مصطلح `dateCopyrighted`.

dateSubmitted

الوسيلة: تاريخ التقديم.

وصف المصطلح: تاريخ تقديم المورد (على سبيل المثال: الأطروحة، المقالة، إلخ).

إرشادات لإنشاء المحتوى:

يمكن استخدام مصطلح `dateSubmitted` إذا كان تاريخ التقديم - في دورة حياة المورد - إلى هيئة أو كيان مناسباً لاستخدام المورد.

توضيح (أو توضيحات) للعنصر: Format

Extent

الوسيلة: المدى.

وصف المصطلح: حجم أو مدة المورد.

إرشادات لإنشاء المحتوى:

نظراً لاستخدام مصطلح التوضيح `Extent` في مجموعة متنوعة من الحالات فإنه يتكوّن عموماً من قيمة رقمية وتسمية توضيحية مطلوبة لتفسير القيمة الرقمية. تتمثل أفضل الممارسات في فصل القيمة الرقمية عن التسمية التوضيحية بمسافة، سواء ظهرت التسمية قبل أو بعد القيمة.

أمثلة:

`Extent="folio"`

`Extent="899 Kb"`

`Extent="٢١ دقيقة"`

Medium

الوسيلة: الوسيط.

وصف المصطلح: الناقل المادي أو الفيزيائي للمورد.

إرشادات لإنشاء المحتوى:

يُستخدم الوسيط بشكلٍ عام عندما يكون المورد ذا طبيعةٍ فيزيائيةٍ، لوحة أو قالب مثلاً، حيث يكون الناقل الفيزيائي أو المادة المستخدمة ذات صلةٍ بالمستخدم. على سبيل المثال، إذا كان المورد عبارة عن فيلم على قرص DVD وكان متوفراً ككائنٍ فيزيائي فقط فيجب عندها وصفه بهذه الصفة. إذا كان متوفراً رقمياً للتحميل أو العرض على موقع على شبكة الإنترنت فسوف تنعكس صيغته على العنصر Format

أمثلة:

Medium="نسيج قطني مع تتر" "

Medium="برونز على قاعدة خشبية" "

Medium="زيت على خشب" "

توضيح (أو توضيحات) للعنصر: Relation

يتم التعبير عن معظم توضيحات العلاقة على أنها علاقات "تبادلية" ويمكن استخدامها لربط الموارد في اتجاهين على الرغم من أن ذلك غير مطلوب. لا يحتاج المنفذون إلى وصف كل الموارد المتضمنة في علاقة تبادلية للتعبير عن العلاقة. بمعنى آخر قد يصفون إصداراً لاحقاً ويربطونه بإصدار سابق دون أن يكون لديهم الحاجة أو الفرصة لوصف السابق وبالعكس. في بعض العلاقات الواردة أدناه يكون الحفاظ على التبادلية أكثر أهمية، وفي حالاتٍ أخرى يكون أحد اتجاهات العلاقة أكثر أهمية من الآخر. سيتم ذكر هذه الاختلافات لمصطلحات معينة.

<u>isVersionOf</u>	<u>hasVersion</u>
الوسيلة: هو إصدار من	الوسيلة: له إصدار
وصف المصطلح: المورد الموصوف هو إصدار أو طبعة أو تعديل للمورد المرجعي. تشير التغييرات في الإصدار إلى تغييرات جوهرية في المحتوى بدلاً من الاختلافات في الصيغة.	
إرشادات لإنشاء المحتوى: لا يُستخدم إلا في الحالات التي تكون فيها العلاقة الموضحة على مستوى المحتوى. لا تحتاج العلاقات لأن تكون وثيقة الصلة حتى تكون العلاقة ذات صلة. إن "قصة الحي الغربي" هي إصدار من "روميو وجولييت" وهذا قد يكون مهمٌ بما فيه الكفاية في سياق وصف الموارد التي يتم التعبير عنها باستخدام isVersionOf. كما أن استعراض برودواي و"قصة الحي الغربي" يرتبطان أيضاً على مستوى مشابه، إلا أن التعبير عن الفيديو وأقراص الفيديو الرقمية للفيلم يتم بشكلٍ أكثر فائدةً على مستوى الصيغة، حيث أن المحتوى هو نفسه بشكلٍ أساسي. انظر أيضاً isFormatOf.	

<u>isReplacedBy</u>	<u>Replaces</u>
الوسيمة: استبدال بـ	الوسيمة: يحل محلّ
وصف المصطلح: يُستبدل الموردُ الموصوفُ أو يستعاض عنه بواسطة المورد المرجعي.	وصف المصطلح: يعوّض الموردُ الموصوفُ أو يزيح أو يحل محل المورد المرجعي.
<p>إرشادات لإنشاء المحتوى:</p> <p>عند إنشاء سلسلة إصدارات يكون فيها إصدار واحد صالح فقط، فإن استخدام isReplacedB و Replaces يتيح التعبير عن العلاقة وتوجيه المستخدم إلى الإصدار المناسب. العلاقات التبادلية مهمة جداً في هذه الحالة.</p>	

<u>isRequiredBy</u>	<u>Requires</u>
الوسيمة: مطلوب من قبل	الوسيمة: يتطلب
وصف المصطلح: الموردُ الموصوفُ مطلوب من قبل المورد المرجعي، منطقياً ومادياً.	وصف المصطلح: يتطلب الموردُ الموصوفُ المورد المرجعي لدعم وظيفته وإنجازه وتماسك محتواه.
<p>إرشادات لإنشاء المحتوى:</p> <p>في حالة IsRequiredBy و Requires هناك حاجة أكثر وضوحاً للتعبير عن علاقة Requires بدلاً من علاقة IsRequiredBy على الرغم من أن كلاهما يمكن أن يكون مفيداً. غالباً ما تُشاهد هذه العلاقة في العلاقات بين البرمجيات والوثائق أو التطبيقات ومتطلبات الأجهزة أو البرمجيات.</p>	

<u>isPartOf</u>	<u>hasPart</u>
الوسيمة: جزء من	الوسيمة: يتضمن الجزء
وصف المصطلح: الموردُ الموصوفُ هو جزء مادي أو منطقي من المورد المرجعي.	وصف المصطلح: يتضمّن الموردُ الموصوفُ المورد المرجعي إما مادياً أو منطقياً.
<p>إرشادات لإنشاء المحتوى:</p> <p>تأخذ العلاقات بين isPartOf و hasPart بشكل أساسي شكل علاقات "والد/طفل" هرمية بطبيعتها. بذلك يمكن التعبير عن أنواع العلاقات واحد - واحد وواحد - عدّة أنواع.</p>	

<u>isReferencedBy</u>	<u>References</u>
الوسيلة: مشار إليه من قبل	الوسيلة: يشير إلى
وصف المصطلح: يُشار إلى المورد الموصوف ويُستشهد به أو يُدل عليه بواسطة المورد المرجعي.	وصف المصطلح: المورد الموصوف يشير إلى ويقتبس المورد المرجعي ومن ناحية أخرى يدل عليه.
<p>إرشادات لإنشاء المحتوى:</p> <p>تُمكن توضيحات isReferencedBy و References من التعبير عن العلاقات التي تساعد المستخدم لكنها ليست ضرورية بالنسبة لدورة حياة المورد أو للاستخدام المقصود للمورد. يمكن استخدام هذه العلاقة لربط مقال ناقدٍ لمورد مع ذلك المورد، أو هجاء لخطاب مع الخطاب الأصلي وما إلى ذلك.</p>	

<u>isFormatOf</u>	<u>hasFormat</u>
الوسيلة: صيغة من	الوسيلة: يتضمّن الصيغة
وصف المصطلح: المورد الموصوف هو نفس المحتوى الفكري للمورد المرجعي لكنه مقدّم بصيغة أخرى.	وصف المصطلح: المورد الموصوف موجود قبل المورد المرجعي الذي يتكوّن أساساً من نفس المحتوى الفكري مقدّمًا ضمن صيغة أخرى.
<p>إرشادات لإنشاء المحتوى:</p> <p>هذه العلاقة صريحةٌ للتعبير عن العلاقات بين الموارد التي تمثّل الصيغة المتغيّر الأساسي فيها. بما أن دبلن كور يتّبع مبدأ "واحد إلى واحد" فمن المتوقع أن يكون لكل مورد وصفه الخاص.</p> <p>انظر أيضاً isVersionOf.</p>	

<u>conformsTo</u>
الوسيلة: متوافق مع
وصف المصطلح: إشارة إلى معيار ثابت يتوافق معه المورد.
<p>إرشادات لإنشاء المحتوى:</p> <p>قد تكون المعايير المشار إليها معايير تعليمية أو معايير لإمكانية الوصول أو أي معيار ثابت آخر ذي صلة باستخدام المورد.</p>

توضيح (أو توضيحات) للعنصر: Coverage

Spatial

الوسيمة: مكاني.

وصف المصطلح: الخصائص المكانية للمحتوى الفكري للمورد.

إرشادات لإنشاء المحتوى:

قد تشمل الخصائص المكانية الأسماء الجغرافية وخطوط الطول والعرض أو غيرها من القيم الجغرافية الراسخة. من الواضح أن هذا التوضيح لا يسمح بالإسناد الجغرافي المعقد أو المتطور لكن الاهتمام بالمخططات القياسية والمفردات المضبوطة يجب أن يوفر نتائج مفيدة. للحصول على معلومات إضافية حول ترميز المعلومات المكانية انظر DCMI Box Encoding Scheme و DCMI Point Encoding Scheme.

أمثلة:

Spatial="Chicago, Ill."

Spatial="Lat: 44 00 00 S Long: 068 00 00 W Name: Patagonia"

Spatial="محافظة نينوى"

Temporal

الوسيمة: زمني.

وصف المصطلح: الخصائص الزمنية للمحتوى الفكري للمورد.

إرشادات لإنشاء المحتوى:

تشمل الخصائص الزمنية تلك الجوانب الزمنية المتعلقة بالمحتوى الفكري لمورد وليس بدورة حياته. قد تتضمن الأمثلة مورداً يصف جانباً من جوانب القرن التاسع عشر لكن المورد نفسه أنشئ هذا العام. في هذه الحالة ستكون التغطية الزمنية في القرن التاسع عشر وسيكون التاريخ (أو تاريخ الإنشاء) محدداً في عام ٢٠٠٣. يمكن أن تكون القيم عبارة عن سلاسل نصية أو قيم مرمزة. يمكن العثور على اقتراحات محددة لترميز الخصائص الزمنية في DCMI Period Encoding Scheme.

أمثلة:

Temporal="العصر الجوراسي"

Temporal="1922-1978"

Temporal="القرن الرابع الهجري"

توضيح (أو توضيحات) للعنصر: Audience

Mediator

الوسيمة: وسيط.

وصف المصطلح: فئة كيانٍ تتوسّط الوصول إلى المورد للذين خصّص المورد لهم ويستفيدون منه. يتكوّن جمهور المورد من فئتين أساسيتين: (١) المستفيد النهائي من المورد، و(٢) في كثير من الأحيان، كيانٌ يتوسّط الوصول إلى المورد. يمثّل توضيح عنصر Mediator ثاني هاتين الفئتين.

إرشادات لإنشاء المحتوى:

في بيئة تعليمية، قد يقوم المعلّم بتعيين الوسيط لمورد مخصّص للاستخدام من قبل المعلّم داخل صفّ دراسي من الطلاب ذوي مستوى معيّن أو يتشاركون خصائص مماثلة أخرى. الموارد المراد استخدامها مباشرةً من قبل هؤلاء الطلاب أنفسهم لن تتضمّن وسيطاً. يمكن التعبير عن الوسيطاء بشروطٍ محدّدة نوعاً ما وذلك اعتماداً على احتياجات التنفيذ. يمكن أن تكون المفردات المضبوطة مفيدةً في التمييز بين الوسيطاء.

أمثلة:

Mediator="متخصّص قراءة"

Mediator="مدرّسو اللغة الإنكليزية كلغة ثانية"

educationLevel

الوسيمة: المستوى التعليمي.

وصف المصطلح: بيانٌ عامٌ يصف سياق التعليم أو التدريب. أو كوصفٍ بديل: بيان أكثر تحديداً لموقع الجمهور من ناحية تقدمه من خلال سياق التعليم والتدريب.

إرشادات لإنشاء المحتوى:

يتمّ عادة استخدام هذا المصطلح لمستوى صفّ معيّن فيما يخص المواد المستخدمة في بيئة تعليمية. على الرغم من أنه لم تتمّ التوصية باستخدام مفردات مضبوطة محدّدة في التعليم إلا أن الاستخدام المتسق للمصطلحات أو الاعتماد على المفردات المضبوطة المتاحة يمكن من الحصول على نتائج أكثر ثباتاً.

أمثلة:

educationLevel="طلاب المدارس الابتدائية"

educationLevel="4th-5th grade"

educationLevel="العلوم الثانوية"

توضيح (أو توضيحات) للعنصر: Rights

accessRights

الوسيلة: حقوق الولوج.

وصف المصطلح: معلومات حول من يمكنه الولوج إلى المورد أو إشارة إلى حالته الأمنية. قد تتضمن حقوق الولوج معلومات حول الولوج أو القيود على أساس الخصوصية والأمان وغيرها من القواعد.

إرشادات لإنشاء المحتوى:

تهدف حقوق الولوج إلى السماح بتمييز القيود لعرض الموارد أو البحث عنها أو استخدامها استناداً إلى سمات المورد نفسه أو الفئة أو فئة المستخدم. مثال على ذلك هو مورد يقتصر على المستخدمين الذين لديهم تصريح أمني معين، أو أحدهم الذي يتطلب تسجيل الدخول أو المصادقة في موقع على شبكة الإنترنت.

أمثلة:

accessRights="متاح للمشاركين فقط"

accessRights="Viewable by Medium security cleared staff only."

License

الوسيلة: ترخيص.

وصف المصطلح: وثيقة قانونية تعطي أذنًا للقيام بشيء ما مع المورد. أفضل الممارسات الموصى بها هي تحديد الترخيص باستخدام URI. يمكن العثور على أمثلة لهذه التراخيص عبر الرابط التالي: <http://creativecommons.org/licenses>.

إرشادات لإنشاء المحتوى:

صُمم الترخيص للسماح بتحديد تضمين استخدامات مُرخصة معينة. من الأمثلة على ذلك، مورد متاح للاستخدام بحرية ولكن ليس من المسموح استنساخه في التطبيقات التجارية.

أمثلة:

license="<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.0/> legalcode"

توضيح (أو توضيحات) للعنصر : Identifier

bibliographicCitation

الوسيلة: اقتباس ببليوغرافي.

وصف المصطلح: مرجع ببليوغرافي للمورد. تتمثل الممارسة الموصى بها في تضمين تفاصيل ببليوغرافية كافية لتحديد المورد بشكلٍ لا لبس فيه قدر الإمكان، سواء كان الاقتباس قياسيًّا أم لا.

إرشادات لإنشاء المحتوى:

نظراً لأنّ هذا المصطلح لا يصف علاقةً بموردٍ آخر، فيجب قصره على الاقتباسات من المورد الموصوف الموجود في الجزء المتبقي من السجل. إذا كان المورد عبارةً عن مقالةٍ في مجلةٍ فمن المناسب تضمين معلوماتٍ محدّدةٍ جداً حول المقالة، حتى مراجع الصفحات، وذلك في حالة استُخدمت هذه المعلومات للاستشهاد بالمقالة وفق صيغةٍ قياسيةٍ للرجوع إليها من قبل مواردٍ أخرى وحتى لو كانت هذه المقالة الموصوفة موجودةً ضمن صيغةٍ رقميةٍ.

أمثلة:

"الحوليات الأثرية العربية السورية، المجلد ٤٢، ١٩٩٦، ص ٨٥ - ٩١" bibliographicCitation="Nature, v.87, p. 200"